

گزارش کتاب



مهرناز دستگیر

خبرنگار

## در جست و جوی بهار بیرون از تقویم



**منگی**  
 • نویسنده: ژوئل اگلوب  
 • مترجم: اصغر نوری  
 • نشر افق  
 • چاپ اول: ۱۳۹۲  
 • قیمت چاپ پنجم: ۲۰۰۰۰ تومان

«ژوئل اگلوب» ۴۹ ساله یکی از نویسندگان مطرح ادبیات امروز فرانسه است. شش اثر منتشر شده از او تاکنون شامل پنج رمان و یک مجموعه داستان است. نشر روانی که در کارها استفاده می‌کند و موقعیت‌های طنز جالبی که می‌آفریند مورد توجه است. کتاب «منگی» داستان پسری است که از زبان خودش بیان می‌شود.

پسرک در مکانی بی‌نام و بی‌نشان که به حالت یک روستاست تنها بساماد برزگرش زندگی می‌کند. از شرایط منطقه‌ای که در آن زندگی می‌کند، خانه و محل کارش راضی نیست. مقدار زیادی از حجم کتاب به توصیف فضای آزاردهنده زندگی‌اش می‌پردازد و مدام تاکید می‌کند که به‌زودی از اینجا می‌رود به هر کجایی که به‌جز اینجا باشد، می‌رود تا جاهای دیگر را ببیند. اسم رفیق صمیمی‌اش بورج است، اما اسم خودش را تا پایان ماجرا نمی‌فهمیم. فقط می‌دانیم که این دو در کشتارگاه کار می‌کنند. شخصیت اصلی داستان، روح لطیفی دارد و اصل‌دلش نمی‌خواهد به چیزی یا کسی آسیب برساند و آزارش بدهد و از اینکه مجبور است خوک‌ها، گاوها و گوساله‌ها را بکشد؛ همیشه در عذاب است.

کتاب جمله‌های کوتاه، چکشی و صریح دارد. نثر آن، روان است و به‌شکل ملموسی ترجمه شده. این کتاب شامل ۱۱۲ صفحه است که به‌خاطر نوع تشریح و اینکه لازم به برگشت و خواندن دوباره جمله‌ها نیست، می‌توان حدود یک و نیم تا دو ساعت خواندنش را تمام کرد. جریان سیال ذهن در بیان جملات دیده می‌شود و این عبور از حالتی به حالت دیگر بدون اینکه ما را دلزده کند، باعث می‌شود به ذهن شخصیت داستان نزدیک‌تر شویم. از زاویه دیگر می‌توان چنین پنداشت که شخصیت اصلی داستان، شاهد مثالی است از فردیت همه ما که در عصر حاضر زندگی می‌کنیم و فشارهای اقتصادی به‌نوعی تمام ملاحظات زندگی‌مان را تحت‌تأثیر قرار داده است. در این شرایط به احتمال زیاد افراد به جایگاه موردعلاقه‌شان نمی‌رسند و در منگی بین خستگی و کار، بین تنفر و عشق سرگردانند.



مهشید موسوی

خبرنگار



سیده دلارام وزیری

روانشناس و درمانگر کودک

تجربیات انسانی در سایه جادوی ادبیات، رنگی از شگفتی و اعجاز به خود می‌گیرند و شاید سرنوشت یک‌یک شخصیت‌های این کتاب است که به جادوی عشق مبتلا شوند. اما باید دید آیا امیلیا می‌تواند بر مکر گرگ طماع فائق آید و کتاب‌فروشی را زنده نگاه دارد؟ آیا عشق می‌تواند به‌امیلیا راه خروج از این مشکل‌رانشان دهد؟ کتاب‌فروشی نمادی است از تفکر جادویی دوران کودکی، آنگاه که می‌پنداشتیم و رای تمام مشکلات جهان، هر چیز در سایه عشق شدنی است. ژولیوس همچون پدری است که به‌فرزندانش می‌آموزد برای رهایی از این دنیای مادی و خشک، تنها کمی چاشنی تخیل و رویا نیاز است. کتاب‌ها پاتیل جوشان خیالات و کتاب‌فروشی‌ها کارخانه‌های رویاسازی‌اند و چه کسی است که بخواهد امید، شعر و رویا را از دسترس مردم دور کند؟

تشخیص درست و توضیح دلایل رفتارهای او احساس خوبی را در او به‌وجود می‌آورد. در قسمتی از کتاب چنین می‌خوانیم: «دکتر گفت که من مقصر این مشکلات نیستم، بلکه مغز بچه‌هایی که این مشکل را دارند کمی با بچه‌های دیگر تفاوت دارد. مثل اینکه پدال گاز یک ماشین گیر کرده باشد و در حال حرکت باشد. حالا فهمیدم که چسرا اکثرا موتورم روشن است و قبل از اینکه بدانم چکار می‌کنم، بدمن حرکت می‌کند و کاری را انجام می‌دهم». علی کریمی، مترجم کتاب نیز، در انتها یادداشتی برای والدین نوشته است که علائم و راه‌های تشخیص اختلال را به زبانی ساده بیان می‌کند. این کتاب ۳۷ صفحه‌ای، توسط نشر «آژنه» با قیمت ۸۰۰۰ تومان به چاپ رسیده است.



مهردادین بشیری‌راد

خبرنگار

۱۹۷۸، از نویسندگان شاخص قرن بیستم است و «خانواده موسکات» از آثار ماندگار اوست. او این رمان را ابتدا به‌صورت پاورقی و به زبان «بیدیش» در فاصله ۱۹۴۵ تا ۱۹۴۸ به چاپ رساند و بعد به‌صورت کتاب به زبان‌های بیدیش و انگلیسی در سال ۱۹۵۰ منتشر کرد. کتابی که در ایران توسط انتشارات «روزنه» و با ترجمه فریبا ارجمند به چاپ رسیده است، از روی نسخه انگلیسی به فارسی برگردانده شده. این کتاب جذاب، برخلاف تعداد صفحات زیادی که دارد به‌خاطر نثر روانش به‌سرعت پیش می‌رود. جمله پایانی کتاب با غافلگیری شیرینی که برای خواننده به‌جای می‌گذارد، او را به فکر وامی‌دارد. گذران وقت با آسا هشل، هدا، آدل و بقیه کاراکترهای کتاب به‌قدری دلپذیر است که پس از اتمام کتاب حتماً دل‌تنگ بودن در بین خانواده موسکات خواهید شد.

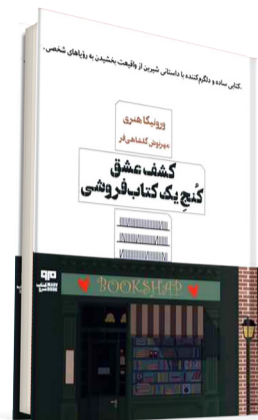
## کتاب‌فروشی‌ها نباید بمیرند

هم نمی‌خواند و بوی ورشکستگی به مشام می‌رسید. تنها شخصی که در شهر پیروزک از خیر ورشکستگی کتاب‌فروشی خوشحال می‌شد، «ایان مندیپ» صاحب کارخانه هم‌جوار کتاب‌فروشی بود که به این ملک اقتدار به او فهمانده بود همان طور که پدرش قصد فروش کتاب‌فروشی را نداشت و نیز راه پدر را ادامه خواهد داد. دوستان همیشگی کتاب‌فروشی سعی می‌کنند با وجود مشکلات بسیار، راه‌نجاتی برای برپا نگه داشتن این کانون معجزات بیابند. کتاب‌فروشی برای آن‌ها سرشار از قصه‌هایی است شبیه به زندگی‌شان. مگر نه اینکه ادبیات آینه زندگی ماست؟ ژولیوس پایگاهی را در شهر بنیان نهاده بود تا بتواند اثر جادویی کتاب‌ها را به مردم نشان دهد. عشق، خیانت، ترس، گمگشتگی و رستگاری و همه

## کشف عشق در کنج یک کتاب‌فروشی

• ورونیکا هنری  
 • ترجمه: مهرنوش گلشاهی‌فر  
 • نشر: کتاب مرو  
 • چاپ اول: ۱۳۹۷  
 • ۴۷۷ صفحه. ۴۹۰۰۰ تومان

«امیلیا نایتینگل» به‌محض شنیدن خبر کسالت پدرش، خود را به «پیروزک» می‌رساند، اما چند روز بعد، ژولیوس، پدر امیلیا و صاحب کتاب‌فروشی دوست‌داشتنی نایتینگل، چشم از دنیا فرو می‌بندد. حالا امیلیا باید در میان غم فقدان پدر، با مشکلات بی‌شمار کتاب‌فروشی دست‌وپنجه نرم کند. گرچه ژولیوس مشتری‌های زیادی داشت، اما هیچ‌وقت به این کار به چشم منبع درآمد نگاه نمی‌کرد. از این‌رو دخل و خرج مغازه با



گزارش کتاب



حسین سبحانی

خبرنگار



## درست بنویسیم

اندر آداب نوشتار  
 • جعفر مدرس صادقی  
 • نشر مرکز  
 • چاپ چهارم: ۱۳۹۷  
 • قیمت ۲۶۵۰۰ تومان

می‌گویند زبان زیباست و مدام در حال تغییر کردن است. پس نوشتار هم که تا حد زیادی تابع زبان گفتاری است شامل همین وضعیت می‌شود. یعنی مدام در حال تغییر است. اما سوالی در این میان پیش می‌آید که حتی با آگاهی از این موضوع، باید قاعده و قانون مشخصی برای نوشتار وجود داشته باشد یا نه؟ گاهی در مواردی جزئی در نوشتن دچار شک و تردید می‌شویم که روش درست، کدام است. «جعفر مدرس صادقی»

که آثار کلاسیک فارسی بسیاری را نیز تصحیح کرده است، کتابی دارد به نام «اندر آداب نوشتار» که از اسمش کاملاً واضح است که از چه حرف می‌زند. این کتاب با دقت خوب و با مثال‌های کاربردی، موارد بسیاری از نکاتی را که بهتر است در نوشتار امروزی رعایت شود، یادآور شده. نوشتار درست برای حفظ زبان واحد، امری ضروری به نظر می‌رسد و این کتاب می‌تواند راهنمای بسیار خوبی برای علاقه‌مندان درست‌نویسی باشد.

هیچ توضیحی بهتر از پشت جلد این کتاب درباره آن، توضیح نمی‌دهد: «بیره یا خط؟ رسم الخط یا شیوه خط؟ شیوه خط یا شیوه خط یا اصلن شیوه خت؟ و اصلن کدام خط؟ خط فارسی یا خط عربی؟ یک الفبای جدید یا الفبای لاتین؟ سجاوندی یا نقطه‌گذاری؟ نشانه‌گذاری یا علامت‌گذاری؟ سر همه چی دعواست.

سلیقه‌ها مختلف است. اختلاف‌نظرها بیداد می‌کند. هر صاحب‌نظری و هر استادی شیوه خودش و رسم الخط خودش را دارد و نویسنده‌هایی سراغ داریم که رعایت یک شیوه خاص را چه در خط و چه در نقطه‌گذاری و دون‌شان خود می‌دانند و مقام و منزلت نویسندگی را خیلی بالاتر از این حرف‌ها می‌دانند که به چنین جزئیات ریز و بی‌اهمیتی بپردازند. به تعداد صاحب‌نظران و استادان، سلیقه و نظر وجود دارد و گوش کسی هم بده‌کار بخش‌نامه‌ها و شیوه‌نامه‌هایی که تلاش می‌کنند یک سروسامانی به این بگومگوها بدهند نیست.

آیا این کتاب هم قرار است نظری به نظرها و سلیقه‌های به سلیقه‌های موجود اضافه کند و به این جنگ و دعواهایی که سال‌های سال است که مغلوبه است دامن بزند؟»

## پرانرژی، نه بازیگوش

پسر پرانرژی  
 • نویسنده: جین کراس  
 • ترجمه: علی کریمی  
 • انتشارات: دانژه  
 • چاپ اول: ۱۳۹۴  
 • قیمت: ۸۰۰۰۰ تومان

اختلال کمبود توجه و تمرکز همراه با بیش‌فعالی (ADHD) از جمله چالش‌ها و مشکلاتی است که برخی از والدین را درگیر خود کرده است. این اختلال در اکثر مواقع با بازیگوشی و سر به هوا بودن اشتباه گرفته می‌شود و گاهی والدین به‌دلیل عدم شناخت و آگاهی نسبت به آن، به کودک بر حسب نامناسب زده و در مواردی او را، تنبیه نیز می‌کنند. کتاب «پسر پرانرژی» داستانی



## داستان یک زوال

خانواده موسکات  
 • آیزاک باشویس سینگر  
 • فریبا ارجمند  
 • چاپ دوم: ۱۳۹۷  
 • قیمت چاپ دوم: ۸۵۰۰۰ تومان

«رب مشولام موسکات» پدر خانواده پُرجمعیتی است و داستان ۹۰۰ صفحه‌ای «خانواده موسکات» با ازدواج سوم او در سال ۱۹۱۱ آغاز می‌شود. این کتاب وقایع روزمره خانواده موسکات را روایت می‌کند و بعد از ۱۰ بخش به شروع حملات نازی‌ها و جنگ جهانی دوم می‌رسد. این روند که با کشش فراوان توسط «آیزاک باشویس سینگر» به تصویر کشیده شده در واقع سیر نزولی است که یک خانواده پرجمعیت با اوضاع خوب مالی طی می‌کنند. «مشولام موسکات» یهودی ثروتمندی است که فرزندان و



## راه و رسم هدفمند کردن مزایای اجتماعی

رفاه در شرایط جدید به‌مرز توانایی‌های خود برای تأمین هزینه‌های اجتماعی رسیده‌اند. با این وجود این به‌معنای از بین رفتن قریب‌الوقوع برنامه‌های رفاه اجتماعی نیست و راه‌های نوینی برای مدیریت این مسائل پیش‌بینی شده است. برای نمونه هدفمند کردن هزینه‌های رفاهی یکی از این راه‌حل‌هاست. «هدفمند کردن هزینه‌های رفاهی» به این معناست که باید از تعهدات کنونی کاسته و هزینه‌های اجتماعی برای افرادی که بیشترین نیاز دارند، متمرکز شود. نظام رفاهی باید دارای انعطاف بیشتری باشد تا بتواند منابع موجود را در مسیر بر آوردن نیازهای تازه و در حال ظهور به‌کار ببرد. در همین راستا، بسیاری از برنامه‌های سیاست‌های اجتماعی به‌شکلی بازطراحی شده‌اند تا با هدفمند کردن مزایا از طریق آزمون‌های استطاعت، آزمون‌های درآمد، مالیات‌های استرداد، معیارهای تشخیصی، بتوانند شرایط و موازین قانونی

چشم‌اندازها و گرایش‌های بین‌المللی هدفمند کردن مزایای اجتماعی (پژوهشی تطبیقی در باب شش کشور پیش‌فراوان در تأمین اجتماعی)  
 • گردآوری و تدوین: نیل گیلبرت  
 • ترجمه: هرمز همایون پور  
 • موسسه عالی پژوهش تأمین اجتماعی  
 • چاپ اول: ۱۳۹۵  
 • قیمت ۱۲۰۰۰ تومان

هزینه‌های اجتماعی بخشی از وظایف دولت‌ها برای فراهم کردن نیازهای رفاهی شهروندان است. با افزایش جمعیت، شاهد افزایش هزینه‌های اجتماعی هستیم. علاوه بر این، تغییرات و تحولات در جوامع، نیازهای جدیدی ایجاد کرده است. به همین دلیل دولت‌های

